

LES GRANDS

BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

GRADIMIR PANKOV DIRECTEUR ARTISTIQUE
ARTISTIC DIRECTOR



SAISON 10/11 SEASON

ABONNEZ-VOUS! / SUBSCRIBE! 514 849-0269  GRANDSBALLETS.COM

Préparez-vous au voyage / Get ready to travel



GRADIMIR PANKOV
Directeur artistique / Artistic Director



LÉONCE & LÉNA
CASSE-NOISETTE / THE NUTCRACKER
GISELLE - BALLET NACIONAL DE CUBA
LES QUATRE SAISONS / FOUR SEASONS
MOULIN ROUGE - ROYAL WINNIPEG BALLET
SEARCHING FOR HOME

Qu'on se le dise, la saison 2010-2011 sera placée sous le signe du voyage et de la découverte, puisque le monde de la danse se donne rendez-vous ici, à Montréal.

Je ne pourrai dissimuler plus longtemps ma fierté à l'idée d'accueillir trois figures de proue de la danse allemande, amenant dans leurs bagages des spectacles audacieux et inédits, dont une nouvelle œuvre pour la compagnie.

Je ne pourrai passer sous silence la joie que j'aurai de retrouver l'Italie au détour de deux chorégraphies acclamées depuis 2007 : *Les Quatre Saisons* et l'incontournable *Cantata*, où les interprètes des Grands Ballets croiseront dans les airs des chansons napolitaines *a capella*.

Je ne saurai cacher ma joie d'accueillir dans notre théâtre le Ballet national de Cuba, l'une des troupes les plus renommées au monde. Et puisqu'ils n'ont jamais posé leurs pieds à Montréal, sachez qu'en les regardant danser, nous serons tous aux premières loges.

Notre invitation au voyage vous fait aussi passer par Paris, le Paris de la Belle Époque, le Paris du Moulin Rouge, avec le Royal Winnipeg Ballet.

Les enfants aussi sont friands de voyages. Parce que l'enfance se nourrit toujours de rêves et de passion, leur voyage est prévu pour le temps des fêtes. Il s'appelle *Casse-Noisette*.

Préparez-vous au voyage... Je serai là pour vous y accueillir!

It has been said that the spirit of travel and discovery has defined the 2010-11 season, and rightfully so, as the world of dance will be gathering in Montreal this next year.

I cannot conceal the immense thrill it brings me to announce that three leading lights of German dance will soon be landing here with their bold and innovative choreographies, including one created for the Company.

Greater still is the joy I feel in rediscovering Italy, via two works acclaimed since 2007: *Four Seasons* and the spectacular *Cantata*, in which Grands Ballets dancers will take to the air with traditional Neapolitan songs performed *a capella*.

And how to describe my pleasure in welcoming the National Ballet of Cuba, one of the world's most renowned companies? Since they have never set foot in Montreal, we will all be sitting in the front row when they dance here next February.

We will also be making a stop in Paris – but the Paris of the Belle Époque and the Moulin Rouge! – all thanks to the Royal Winnipeg Ballet.

Children too like to travel. As childhood feeds on dreams and imagination, their trip is booked for the holiday season and it's called *The Nutcracker*!

So get ready to travel the world... I'll be waiting to welcome you!



COMMANDITAIRE
DE SAISON
SEASON SPONSOR

ABONNEZ-VOUS en ligne, c'est si simple! / SUBSCRIBE online, it's so easy!
GRANDBALLETS.COM | 514 849-0269



PARTENAIRE
MÉDIA
MEDIA PARTNER

Partagez vos impressions sur notre page Facebook / Share your experience on our Facebook page



Photos: Regina Brocke, Aalto Ballet Theatre Essen

LÉONCE ET LÉNA

DE CHRISTIAN SPUCK

Musiques de Strauss, Zimmermann, Donner, Schnittke, Ponchielli et Delibes avec l'Orchestre des Grands Ballets Canadiens de Montréal

Léonce et Léna est inspirée de la comédie satirique politique écrite par Georg Büchner, l'auteur de *Woyzeck*, en 1836. Deux royaumes ubuesques, un prince et une princesse en fuite, bientôt rattrapés par le destin dans un désopilant chassé-croisé amoureux... Telle est la trame de ce petit chef-d'œuvre de bouffonnerie concocté par Christian Spuck. Avec une feuille de route d'une trentaine de créations, il surprend par sa musicalité instinctive, l'intelligence architecturale de ses compositions et l'originalité de son vocabulaire. Présentée en primeur nord-américaine, *Léonce et Léna* est une soirée riche en rebondissements, sur fond de fantaisie. Une grande découverte.

LEONCE AND LENA

BY CHRISTIAN SPUCK

Music by Strauss, Zimmermann, Donner, Schnittke, Ponchielli and Delibes with Les Grands Ballets Canadiens de Montréal Orchestra

Leonce and Lena is inspired by a satirical political comedy written in 1836 by Georg Büchner, author of *Woyzeck*. The destinies of two kingdoms, a runaway princess and a prince end up mixed together in a merry lovers' web... That's the setting for this masterpiece of buffoonery concocted by Christian Spuck. With a résumé listing some 30 creations, he continues to surprise with his instinctive musicality, the architectural intelligence of his compositions and the originality of his vocabulary. *Leonce and Lena* is a show that's full of twists and turns, set against a backdrop of fantasy. Its North American premiere is not to be missed!

THÉÂTRE MAISONNEUVE

OCTOBRE / OCTOBER 2010 :: 20 H / 8 P.M.

LUN./MON.	MAR./TUE.	MER./WED.	JEU./THU.	VEND./FRI.	SAM./SAT.	DIM./SUN.
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBRE / NOVEMBER 2010 :: 20 H / 8 P.M.

LUN./MON.	MAR./TUE.	MER./WED.	JEU./THU.	VEND./FRI.	SAM./SAT.	DIM./SUN.
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14

CAUSERIES : 19 H à 19 H 30 / PRE-SHOW TALKS: 7 P.M. TO 7:30 P.M.

« Bienvenue aux royaumes de Popo et Pipi! »
 "Welcome to Popo's and Pipi's Kingdoms"



LÉONCE & LÉNA

DE/ BY CHRISTIAN SPUCK

Photo: Regina Brocke, Aalto Ballet Theatre Essen

ABONNEZ-VOUS en ligne, c'est si simple! / SUBSCRIBE online, it's so easy!

GRANDBALLET.COM | 514 849-0269



Photos: John Hall

CASSE-NOISETTE

DE FERNAND NAULT

Musique de Tchaïkovski
avec l'Orchestre des Grands Ballets Canadiens de Montréal

Casse-Noisette, c'est une gâterie que l'on partage en famille et entre amis. Petits et grands ne se lassent pas de suivre les formidables aventures de la petite Clara au Pays des neiges et au Royaume des friandises. Cette production est une pure merveille : plus de 150 personnages, des décors et costumes éblouissants, des pas de deux exquis, des scènes divertissantes et la musique enchanteuse de Tchaïkovski! Attention, le plaisir croît avec l'usage! Coup de cœur garanti, pour une 47^e année.

TARIF ENFANT
À PARTIR DE
20\$
TICKETS FOR
CHILDREN
STARTING AT

THE NUTCRACKER

BY FERNAND NAULT

Music by Tchaikovsky
with Les Grands Ballets Canadiens de Montréal Orchestra

The Nutcracker is a treat for the whole family! The young and young-at-heart always delight in following the amazing adventures of little Clara in the Land of Snow and the Kingdom of Sweets. The production is a true marvel: more than 150 characters, dazzling sets and costumes, exquisite pas de deux, entertaining scenes and the enchanting music of Tchaikovsky! Be warned... it gets better with every viewing! A guaranteed favourite, back for its 47th year.

SALLE WILFRID-PELLETIER

DÉCEMBRE / DECEMBER 2010

LUN./MON.	MAR./TUE.	MER./WED.	JEU./THU.	VEND./FRI.	SAM./SAT.	DIM./SUN.
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

☀ MATINÉES: 14 H / 2 P.M.
☾ SOIRÉES / EVENINGS: 19 H 30 / 7:30 P.M.

LECTURE DE CONTE: 13 H à 13 H 30 ou 18 H 30 à 19 H
STORY TELLING: 1 P.M. TO 1:30 P.M. OR 6:30 P.M. TO 7 P.M.

FORFAITS V.I.P. ::: PARTAGEZ UN MOMENT INOUBLIABLE AVEC LES GRANDS BALLETS

Invitez vos employés, vos amis ou vos partenaires d'affaires.

V.I.P. PACKAGES ::: SHARE THE EXPERIENCE OF LES GRANDS BALLETS

Bring together employees, business contacts, friends or family.

POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ, APPELÉZ AU
FOR PERSONALIZED TICKET SERVICE CALL

514 849-0269 / 1 877 849-0269

CASSE-NOISETTE

DE/ BY FERNAND NAULT



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

PRÉSENTE / PRESENTS

ABONNEZ-VOUS en ligne, c'est si simple! / SUBSCRIBE online, it's so easy!

GRANDBALLETS.COM | 514 849-0269

Photos: John Hall



Photos: Haegeman

GISELLE

BALLET NATIONAL DE CUBA
D'ALICIA ALONSO D'APRÈS JEAN CORALLI ET JULES PERROT

Musique d'Adam

La réputation du Ballet national de Cuba est légendaire. La danseuse et chorégraphe cubaine Alicia Alonso, divine «prima ballerina assoluta», est à l'origine de cette compagnie internationale, fondée en 1948, et qui se produira à Montréal pour la première fois. Archétype du ballet romantique **Giselle** est son œuvre fétiche. Jeune paysanne au cœur pur, Giselle se laisse séduire par Albrecht, un prince promis à une autre dont elle ignore l'identité. Sur le thème puissant de l'amour absolu, cette version inégalée d'un ballet mythique, portée par l'engagement et la passion des danseurs du Ballet national de Cuba, à la technique irréprochable, touche, émeut, bouleverse. On savoure la suspension magique des pas et des sauts qui semblent s'arrêter en plein vol. Une splendeur.

GISELLE

NATIONAL BALLET OF CUBA
BY ALICIA ALONSO, INSPIRED BY JEAN CORALLI AND JULES PERROT

Music by Adam

The reputation of the National Ballet of Cuba is legendary. Cuban dancer and choreographer Alicia Alonso, a divine "prima ballerina assoluta", founded the international company in 1948 and now appears in Montréal for the first time. An archetypal work of Romantic ballet, **Giselle** is her prized work. Giselle, an innocent country girl, is seduced by Albrecht, a prince who conceals both his rank and his betrothal to another woman. Exploring the powerful theme of absolute love, this unparalleled version of a mythical ballet is touching, moving, overwhelming. The commitment and passion of the National Ballet of Cuba dancers—to say nothing of their flawless technique—carry the show. Audiences will savour the magic suspense of the steps and leaps, with dancers almost seeming to hover in mid-air. Splendid!

SALLE WILFRID-PELLETIER

FÉVRIER / FEBRUARY 2011

LUN./MON.	MAR./TUE.	MER./WED.	JEU./THU.	VEND./FRI.	SAM./SAT.	DIM./SUN.
14	15	16	17 ☾	18 ☾	19 ☀ ☾	20
21	22	23	24	25	26	27

☀ MATINÉES: 14 H / 2 P.M.
☾ SOIRÉES / EVENINGS: 20 H / 8 P.M.

CAUSERIES: 13 H à 13 H 30 ou 19 H à 19 H 30
PRE-SHOW TALKS: 1 P.M. TO 1:30 P.M.
OR 7 P.M. TO 7:30 P.M.

Grand classique / A Classic

GISELLE

BALLET NACIONAL DE CUBA
DE/ BY ALICIA ALONSO

ABONNEZ-VOUS en ligne, c'est si simple! / SUBSCRIBE online, it's so easy!

GRANDBALLET.COM | 514 849-0269



Photos: Robert Etcheverry

LES QUATRE SAISONS

DE MAURO BIGONZETTI / *Musique de Vivaldi*

ET **CANTATA**
DE MAURO BIGONZETTI

*Musique originale et traditionnelle du sud de l'Italie
avec le quatuor Gruppo Musicale Assurd*

Avec **Les Quatre Saisons**, créée pour Les Grands Ballets, Mauro Bigonzetti ose l'impossible et relève l'énorme pari d'exprimer, à travers la célèbre musique du maître de Venise, quelque chose de nouveau, laissant jaillir les saisons intérieures de l'homme, ses états d'âme, ses revirements.

Puis, sur des airs traditionnels et populaires napolitains interprétés *a cappella* par les quatre chanteuses du Gruppo Musicale Assurd, **Cantata** explore, dans une danse fougueuse et viscérale, d'une trempe toute méridionale, toutes les facettes des relations entre hommes et femmes: séduction, passion, querelle, jalousie. Un hymne à l'atmosphère de Naples qui vous prendra aux tripes. **Andiamo!**

FOUR SEASONS

BY MAURO BIGONZETTI / *Music by Vivaldi*

AND **CANTATA**
BY MAURO BIGONZETTI

*Original music and traditional music of southern Italy
with arrangements by Gruppo Musicale Assurd*

With **Four Seasons**, created for Les Grands Ballets, Mauro Bigonzetti successfully carries off the major challenge of expressing something new with the master of Venice's well-known score, evoking people's internal seasons, their states of mind and their changes of heart.

Set to traditional and popular Neapolitan songs performed *a cappella* by the four singers of Gruppo Musicale Assurd, **Cantata**, through instinctive and visceral dance with a strong southern Italian flavour, explores the multiple facets of relations between men and women, from seduction to passion and from quarrels to jealousy. A hymn to the atmosphere of Naples, it will bowl you over. **Andiamo!**

THÉÂTRE MAISONNEUVE

MARS / MARCH 2011 :: 20 H / 8 PM.

LUN./MON.	MAR./TUE.	MER./WED.	JEU./THU.	VEND./FRI.	SAM./SAT.	DIM./SUN.
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27

CAUSERIES : 19 H à 19 H 30
PRE-SHOW TALKS: 7 P.M. TO 7:30 P.M.

*Charnel. Viscéral. Audacieux!
Carnal. Visceral. Bold!*



LES QUATRE SAISONS

ET/AND CANTATA

DE/ BY MAURO BIGONZETTI

ABONNEZ-VOUS en ligne, c'est si simple! / SUBSCRIBE online, it's so easy!

GRANDBALLET.COM | 514 849-0269



Photo: Bruce Monk

MOULIN ROUGE - LE BALLET

DE JORDEN MORRIS

par le Royal Winnipeg Ballet
Musique de compositeurs variés

Paris, au tournant du XX^e siècle. Au Moulin Rouge, berceau du French Cancan, les danseuses aguicheuses aux costumes affriolants font perdre la tête du tout-Paris. Dans la cité éclairée au gaz, Mathieu, peintre, et Nathalie, jeune blanchisseuse, entendent jouir d'une liberté totale et goûter tous les fruits défendus. Lancés à la conquête du fameux cabaret où s'encanaille la faune bigarrée de Montmartre, ils y croisent des figures aussi célèbres que le peintre Toulouse-Lautrec, la Goulue, reine du Moulin Rouge, la Môme Fromage, le sulfureux Zidler et combien d'autres. Cette superproduction du chorégraphe Jordan Morris marque d'une pierre... rouge les 70 ans d'existence du Royal Winnipeg Ballet en restituant avec éclat l'effervescence du Paris de la Belle Époque. Un coup de maître!

Dans l'esprit du Moulin Rouge à Paris, Moulin Rouge® est une marque déposée de Moulin Rouge S.A.

MOULIN ROUGE - THE BALLET

BY JORDEN MORRIS

with the Royal Winnipeg Ballet
Music by various composers

Paris at the turn of the 20th century. At the Moulin Rouge, cradle of the French Cancan, seductive dancers in alluring costumes set the hearts of Paris society aflutter. In the sulphurous, gas-lit city, Mathieu, a painter, and Nathalie, a young laundress, are determined to enjoy total freedom and taste every forbidden fruit. Off to conquer the famous cabaret where the riffraff of Montmartre are up to no good, they meet famous figures such as painter Toulouse-Lautrec, La Goulue, "Queen of the Moulin Rouge", La Môme Fromage, the decadent Moulin Rouge owner Charles Zidler and many others. This superproduction by choreographer Jordan Morris marks the Royal Winnipeg Ballet's 70th year with great flair by bringing us the effervescence of Belle Époque Paris. A masterpiece!

In the spirit of the Moulin Rouge of Paris, Moulin Rouge® is a registered trademark of Moulin Rouge S.A.

SALLE WILFRID-PELLETIER

AVRIL / APRIL 2011

LUN./MON.	MAR./TUE.	MER./WED.	JEU./THU.	VEND./FRI.	SAM./SAT.	DIM./SUN.
11	12	13	14 ☾	15 ☾	16 ☀ ☾	17
18	19	20	21	22	23	24

☀ MATINÉES: 14 H / 2 P.M.
☾ SOIRÉES / EVENINGS: 20 H / 8 P.M.

CAUSERIES: 13 H à 13 H 30 ou 19 H à 19 H 30
PRE-SHOW TALKS: 1 P.M. TO 1:30 P.M.
OR 7 P.M. TO 7:30 P.M.



Photo: David Cooper

Spectaculaire! / Spectacular!

MOULIN ROUGE

LE BALLET

DE/ BY JORDEN MORRIS

ABONNEZ-VOUS en ligne, c'est si simple! / SUBSCRIBE online, it's so easy!

GRANDBALLET.COM | 514 849-0269



Photos: Martin Kaufhold, Ballet de Wiesbaden / Martin Kaufhold, Wiesbaden Ballet

SEARCHING FOR HOME (HEIM SUCHEN)

DE STEPHAN THOSS / *Musique de Philip Glass*

ET UNE **CRÉATION** DE MARCO GOECKE

Sur une musique de Philip Glass, *Searching for Home* est un voyage intérieur dans la multiplicité du moi. Le chorégraphe allemand Stephan Thoss, directeur du Ballet de Wiesbaden, présente ici une œuvre à « l'esthétique fascinante » (*Wiesbadener Kurier/Tagblatt*), alliage de ballet classique et de danse expressionniste. Mystérieux, évocateur, magique.

Dans le cadre de ce même spectacle, c'est une autre tête d'affiche de la scène allemande que l'on pourra découvrir: Marco Goecke, chorégraphe résident du Ballet de Stuttgart, bardé de prix. Il tient le public et la critique en haleine en réinventant le mouvement et le rythme dans des ballets sombres et envoûtants, qui touchent l'âme du spectateur. Du jamais vu ! À Montréal, il réserve une nouvelle création pour Les Grands Ballets.

SEARCHING FOR HOME (HEIM SUCHEN)

BY STEPHAN THOSS / *Music by Philip Glass*

AND A **NEW WORK** BY MARCO GOECKE

With music by Philip Glass, *Searching for Home* is an internal voyage into the multiplicity of the self. The German choreographer, Stephan Thoss, director of the Wiesbaden Ballet, presents a piece with a "fascinating aesthetic" (*Wiesbadener Kurier/Tagblatt*), and the marriage of classical ballet with German expressionist dance. Mysterious, evocative, magic.

As part of the same evening, we will be discovering one of the rising stars of German dance: Marco Goecke, a resident choreographer of the Stuttgart Ballet. Goecke has multiple awards to his name. He keeps audiences and critics alike on their toes, reinventing movement and rhythm in sombre, entrancing ballets that touch the viewer's soul. Like nothing you've ever seen! In Montréal he will be creating a new work for Les Grands Ballets.

THÉÂTRE MAISONNEUVE

MAI / MAY 2011 :: 20 H / 8 P.M.

LUN./MON.	MAR./TUE.	MER./WED.	JEU./THU.	VEND./FRI.	SAM./SAT.	DIM./SUN.
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22

CAUSERIES : 19 H à 19 H 30 / PRE-SHOW TALKS: 7 P.M. TO 7:30 P.M.

« Chaque homme doit inventer son chemin » Jean-Paul Sartre, *Les Mouches*
 "Each man must invent his own path" Jean-Paul Sartre, *The Flies*

SEARCHING FOR HOME

DE/ BY STEPHAN THOSS

**CRÉATION
NEW WORK**
DE/ BY MARCO GOECKE

ABONNEZ-VOUS en ligne, c'est si simple! / SUBSCRIBE online, it's so easy!

GRANDBALLET.COM | 514 849-0269

**ABONNEZ-VOUS!
OBTENEZ LES MEILLEURES PLACES AU MEILLEUR PRIX!**

**SUBSCRIBE!
AND GET THE BEST SEATS AT THE BEST PRICE!**

JUSQU'À 30% D'ÉCONOMIE!*

PROFITEZ DE CES AVANTAGES :

- Le choix des **meilleures places**
- Des **économies substantielles**
- Un service personnalisé
- Le remplacement de vos billets en cas de perte
- Une déduction de l'impôt pour les entreprises
- Jusqu'à **15%** de rabais auprès de partenaires prestigieux

NOUVEAU

- **-15%** à l'achat de billets pour vos amis et invités
- **-15%** à l'achat de *Casse-Noisette*

SAVE UP TO 30%!*

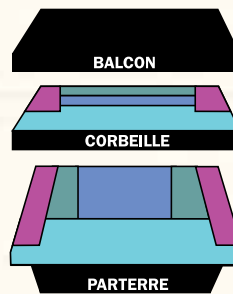
ENJOY EXCLUSIVE BENEFITS

- The **best seats**
- The **best price**
- Personalized service
- Lost ticket insurance
- Tax deductible for businesses
- Up to **15%** discount with our prestigious partners

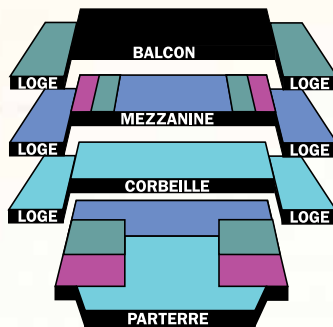
NEW

- **-15%** off additional single tickets
- **-15%** off tickets for *The Nutcracker*

PLACE DES ARTS DE MONTRÉAL



THÉÂTRE MAISONNEUVE
*Léonce & Léna,
Les Quatre Saisons/ Four Seasons
et/and Searching for Home*



SALLE WILFRID-PELLETIER
Giselle et/and Moulin Rouge



**Selon la disponibilité des places
**Subject to availability of seats.

**LÉONCE & LÉNA
CASSE-NOISETTE / THE NUTCRACKER
GISELLE - BALLET NACIONAL DE CUBA
LES QUATRE SAISONS / FOUR SEASONS
MOULIN ROUGE - ROYAL WINNIPEG BALLET
SEARCHING FOR HOME**

-30% **ABONNEMENT PRESTIGE : 5 SPECTACLES**
PRESTIGE SERIES: 5 BALLETS

	Adulte Adult	60+ 60+	30 ans et moins 30 and under
Élite	399 \$	399 \$	399 \$
A	329 \$	289 \$	289 \$
B	249 \$	209 \$	209 \$
C	179 \$	159 \$	129 \$

-20% **ABONNEMENT À LA CARTE : 4 SPECTACLES**
À LA CARTE SERIES: 4 BALLETS

	Adulte Adult	60+ 60+	30 ans et moins 30 and under
Élite	352 \$	352 \$	352 \$
A	288 \$	260 \$	260 \$
B	224 \$	192 \$	192 \$
C	160 \$	144 \$	116 \$

-15% **ABONNEMENT À LA CARTE : 3 SPECTACLES**
À LA CARTE SERIES: 3 BALLETS

	Adulte Adult	60+ 60+	30 ans et moins 30 and under
Élite	282 \$	282 \$	282 \$
A	231 \$	204 \$	204 \$
B	180 \$	156 \$	156 \$
C	129 \$	117 \$	90 \$

Moins de 30 ans : preuve d'âge requise.
30 and under: a proof of age is required.

NOTE: Les Grands Ballets Canadiens de Montréal se réservent le droit de modifier le contenu et les prix exposés dans ce document, sans préavis. Tous les prix incluent les taxes et les redevances. Frais de service de 6 \$ par abonnement en sus. * La réduction est calculée sur le prix régulier des billets.

NOTE: Les Grands Ballets Canadiens de Montréal reserves the right to modify the contents and prices published in this brochure without prior notice. Service charges of \$6 per subscription not included. * Discount value based on regular ticket price.

4 FAÇONS DE S'ABONNER / 4 EASY WAYS TO SUBSCRIBE

- grandsballets.com**
- 514 849-0269**, lun. - ven., de 9 h à 17 h / Mon-Fri, 9 A.M. to 5 P.M.
- 4816, rue Rivard, Montréal, Qué., H2J 2N6
- 514 849-0098

1 - INDIQUEZ VOS COORDONNÉES / INDICATE YOUR PERSONAL INFORMATION

NOM / NAME: _____
 ADRESSE / ADDRESS: _____
 VILLE / CITY: _____ PROVINCE: _____
 CODE POSTAL / POSTAL CODE: _____ TÉL. / PHONE: _____
 COURRIEL / EMAIL: _____

Je désire m'abonner au bulletin **grandsballets.com** et recevoir des informations promotionnelles.
I wish to subscribe to Les Grands Ballets' newsletter and receive promotional offers.

2 - CHOISISSEZ VOTRE FORMULE D'ABONNEMENT / CHOOSE YOUR SUBSCRIPTION

- 30%** **PRESTIGE : 5 BALLETS**
Léonce & Léna, Giselle, Quatre saisons / Four Seasons, Moulin Rouge, Searching for Home
- 20%** **À LA CARTE : 4 BALLETS**
 Léonce & Léna *Giselle* *Quatre saisons / Four Seasons*
 Moulin Rouge *Searching for Home*
- 15%** **À LA CARTE : 3 BALLETS**
 Léonce & Léna *Giselle* *Quatre saisons / Four Seasons*
 Moulin Rouge *Searching for Home*

Choisissez le jour de vos représentations / Select the day of your performances:
 Jeudi/Thursday Vendredi/Friday Samedi/Saturday

Choisissez la catégorie des sièges / Choose the seating category:
 Élite A B C

Choisissez les tarifications, indiquez le nombre d'abonnements et calculez le total / Select your price category, indicate the quantity of subscriptions and add totals:

Adulte/Adult _____ \$ x _____ = _____ \$
 60 + _____ \$ x _____ = _____ \$
 -30 ans/30 and under _____ \$ x _____ = _____ \$
Total = _____ \$

3 - AJOUTEZ CASSE-NOISETTE / ADD THE NUTCRACKER

-15% **Adulte / Adult** **Enfant / Child**
 Quantité/Quantity _____
 Date et heure/Date and time _____
 Catégorie/Category _____
 Prix total/Price total _____ \$

4 - PARRAINEZ UN ENFANT / SPONSOR A CHILD

Faites un don au **Fonds Casse-Noisette pour enfants des Grands Ballets Canadiens de Montréal**, et pour chaque tranche de 45 \$ et plus, invitez un enfant de l'une de ces fondations à assister à *Casse-Noisette* le 14 décembre 2010 à 14 h.
Every time you make a donation of \$45 to the **Grands Ballets Nutcracker Fund for Children** a child from one of these foundations will be selected to attend the December 14, 2010, 2 P.M. performance of *The Nutcracker*.

Choisissez la fondation / Choose a foundation:
 CHU Sainte-Justine / CHU Sainte-Justine
 L'Hôpital de Montréal pour enfants / The Montreal Children's Hospital
 Le Phare, Enfants et Familles / The Lighthouse, Children and Families
 Montant du don / Amount of donation: _____ \$

5 - MODALITÉS DE PAIEMENT / PAYMENT INFORMATION

Calculez le montant total et indiquez le mode de paiement / Add totals and calculate method of payment:
 - Total abonnement / Subscription total: = _____ \$
 - Frais de service par abonnement / Handling fee per subscription: + 6.00\$ x _____ = _____ \$
 - Total *Casse-Noisette / Nutcracker* tickets: = _____ \$
 - Total don / Donation: = _____ \$
TOTAL: = _____ \$

Chèque à l'ordre des Grands Ballets Canadiens de Montréal / I have enclosed a cheque made payable to Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
 MasterCard Visa AmEx
 Numéro de carte/Card Number: _____
 Expiration/Expires: _____
 Signature: _____

Paiement en deux versements égaux. Le deuxième versement sera prélevé 30 JOURS PLUS TARD. / Payment in two equal instalments Second charge will be 30 DAYS LATER

Merci pour votre abonnement! / Thank you for your order and contribution! Vos billets seront postés en juin. / Tickets will be mailed in June. Pour plus d'information, appelez au / For more information call: 514-849-0269

BILLETS INDIVIDUELS / SINGLE TICKETS

Tous les prix incluent les taxes. Frais de la Place des Arts en sus. / All ticket prices include applicable taxes. Place des Arts fees not included.

MISE EN VENTE / ON SALE :

Léonce et Léna, Casse-Noisette : à partir du 23 août 2010
Leonce and Lena, The Nutcracker: starting on August 23, 2010



laplacedesarts.com
 514 842 2112 / 1 866 842 2112

Tous les autres spectacles : à partir du 15 novembre 2010
 All other shows: starting on November 15, 2010

LÉONCE & LÉNA

GISELLE - BALLET NACIONAL DE CUBA

LES QUATRE SAISONS / FOUR SEASONS

MOULIN ROUGE - ROYAL WINNIPEG BALLET

SEARCHING FOR HOME

	Adulte Adult	30 ans et moins 30 and under
Élite	110 \$	110 \$
A	90 \$	54 \$
B	70 \$	42 \$
C	50 \$	30 \$

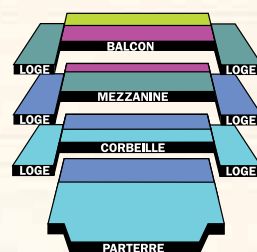
BILLETS CASSE-NOISETTE / THE NUTCRACKER TICKETS

Tarifs de semaine/ weekday prices

	Adulte/Adult	Enfant/Child
Élite	105 \$	65 \$
A	90 \$	55 \$
B	70 \$	45 \$
C	50 \$	35 \$
D	35 \$	20 \$

Tarifs de fin de semaine / weekend prices

	Adulte/Adult	Enfant/Child
Élite	114 \$	70 \$
A	99 \$	59 \$
B	79 \$	49 \$
C	59 \$	39 \$
D	43 \$	30 \$



SALLE WILFRID-PELLETIER
Casse-Noisette/ The Nutcracker

Enfants = 12 ans et moins
 30 ans et moins : carte « Je me pointe » obligatoire

Child = 12 years and under
 30 and under: «Je me pointe» card required

NOTE: Les Grands Ballets Canadiens de Montréal se réservent le droit de modifier le contenu et les prix exposés dans ce document, sans préavis. Tous les prix incluent les taxes. Les prix pour *Casse-Noisette* incluent aussi un montant de 2 \$ versé au Fonds Casse-Noisette pour enfants.

NOTE: Les Grands Ballets Canadiens de Montréal reserves the right to modify the contents and prices published in this brochure without prior notice. All ticket prices include applicable taxes. Ticket prices to *The Nutcracker* also include a \$2 donation to the Nutcracker Fund for Children.

NOUVEAU! / NEW!



POUR LES 30 ANS ET MOINS

Pour un prix exceptionnel de 10\$, la carte « Je me pointe! » vous permet de profiter d'un **RABAIS* DE 40 %!**

C'est simple. Dès votre première réservation vous êtes gagnant et vous économisez! Achetez la carte « Je me pointe! » et réservez vos places avec le rabais pour les jeunes de 30 ans et moins.

En vente à partir du 23 août 2010 aux guichets de la Place des Arts sur présentation d'une preuve d'âge.

* ne peut s'appliquer sur *Casse-Noisette* ou les billets en catégorie Élite. Certaines conditions s'appliquent. Consultez grandsballets.com

FOR YOUTH 30 YEARS OLD AND UNDER

For the exceptional price of \$10, the "Je me pointe!" card offers a **40% DISCOUNT***.

It's so easy! You start saving with your very first booking.

Get the "Je me pointe" card and book seats with your 30 and under youth discount. On sale as of August 23, 2010. Bring photo ID as proof of age.

* not applicable on *The Nutcracker* or category Elite tickets. Certain conditions apply, please visit grandsballets.com

Inscrivez-vous sur notre page **Facebook**
 Join our **Facebook** page.

VOTRE APPUI FAIT LA DIFFÉRENCE YOUR SUPPORT MAKES ALL THE DIFFERENCE

Adhérez à notre programme de dons annuels : une façon simple et rapide de soutenir Les Grands Ballets !

Join our annual giving program: it's a quick and easy way to support Les Grands Ballets!

La vente de billets ne couvrant que **30%** de nos coûts d'exploitation, les contributions du public sont essentielles pour assurer l'accessibilité à nos spectacles, soutenir nos projets de création et assurer le rayonnement de la compagnie à Montréal et sur la scène internationale.

Tickets sales cover only **30%** of our operating costs – that means that we rely on donations from our supporters to help us make our shows accessible, create new pieces and allow the company to shine both here in Montreal and on the international stage.

VOS DONNÉS CONTRIBUENT NOTAMMENT À :

- Assurer des conditions minimales à nos artistes
- Créer les costumes, accessoires et décors de nos créations, et entretenir ceux de *Casse-noisette*
- Fournir les 2000 paires de pointes nécessaires à la pratique et à la présentation des ballets présentés annuellement
- Défrayer une partie des coûts encourus lors des tournées
- Offrir des programmes éducatifs aux jeunes, aux enfants malades et à ceux provenant de milieux défavorisés

YOUR DONATIONS HELP US:

- Provide adequate working conditions for our artists
- Create costumes, accessories and sets for our creations, and maintain those for *The Nutcracker*
- Supply the 2000 pairs of pointe shoes required for rehearsals and the ballets we present every year
- Cover some touring costs
- Offer educational programs for young people and children in hospitals and from disadvantaged neighbourhoods

PARRAINEZ UN ENFANT !

Le *Fonds Casse-noisette pour enfants* permet depuis 13 ans à des enfants défavorisés du Grand Montréal un accès privilégié à la culture en participant à un programme éducatif les initiant aux arts visuels, à la littérature et à la danse, en plus de leur permettre d'assister à une représentation de *Casse-Noisette*. Visitez notre site internet à la section **Appuyez-nous | Événements** pour plus d'information.

SPONSOR A CHILD!

For the last 13 years, the *Nutcracker Fund for Children* puts some culture in the lives of children from disadvantaged neighbourhoods across Montreal, through an educational program introducing them to the visual arts, literature and dance and a free performance of *The Nutcracker*. See our Website at **Support us | Events** for more details.

PARTICIPEZ À NOTRE SUCCÈS EN FAISANT UN DON DÈS AUJOURD'HUI ! BE A PART OF OUR SUCCESS – MAKE YOUR GIFT TODAY!

N'hésitez pas à communiquer avec le service de financement au **514 849-8681**
 For any questions, please call the Fundraising Department,

SITE SÉCURISÉ / SECURE SITE **GRANDBALLETS.COM**



LES GRANDS

BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

GRADIMIR PANKOV DIRECTEUR ARTISTIQUE
ARTISTIC DIRECTOR

ABONNEZ-VOUS ET OBTENEZ
JUSQU'À 30% D'ÉCONOMIE

SUBSCRIBE NOW
AND SAVE UP TO 30%!

LÉONCE & LÉNA
CASSE-NOISETTE / THE NUTCRACKER
GISELLE - BALLET NACIONAL DE CUBA
LES QUATRE SAISONS / FOUR SEASONS
MOULIN ROUGE - ROYAL WINNIPEG BALLET
SEARCHING FOR HOME

EXTRAITS VIDÉO ET PHOTOS /
VIEW VIDEOS AND PHOTOS

 GRANDBALLETS.COM



Infolettre – Recevez en primeur des informations sur nos spectacles. Inscrivez-vous sur grandsballets.com

E-News – Be among the first to receive information on our shows. Sign up now at grandsballets.com

MERCI À TOUS LES ARTISTES QUI CONTRIBUENT À LA CRÉATION DES VIDÉOS ET PHOTOS PRÉSENTÉES SUR GRANDBALLETS.COM. POUR CRÉDITS ET DÉTAILS VOIR LE SITE.
THANK YOU TO THE ARTISTS WHO CONTRIBUTE TO THE CREATION OF VIDEOS AND PHOTOS PRESENTED ON GRANDBALLETS.COM. FOR COMPLETE CREDITS AND DETAILS, VISIT THE WEBSITE.



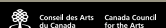
COMMANDITAIRE
DE SAISON
SEASON SPONSOR



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

PARTENAIRE
MÉDIA
MEDIA PARTNER

ABONNEZ-VOUS ! / SUBSCRIBE!
514 849-0269



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Conseil des arts
et des lettres
Québec